

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yazı İşleri Müdürü : MEHMET HALİT BAYRI

Yıl : 5

Mart 1936

Sayı : 53

On Altıncı Asır Şazşairlerinden

ÖKSÜZ ALİ

Öksüz Aliyi, Öksüz Dede ve Öksüz Âşık isimleriyle edebiyatımıza ilk önce Bilge Profesör Fuat Köprülü tanıtmıştır.

Fuat Köprülü, Öksüz Dede ile Öksüz Âşıkın 16 ve 17 inci asırlarda yaşayan iki ayrı halk şairi olmaları düşüncesini ileri sürmekle beraber; son dörtlüklerinde bu isimleri taşıyan halh şiirlerinin aynı şaire ait olmaları ihtimalinin de büsbütün uzak olmadığını kaydetmişti. [1]

Biz bu sevimli halk şairimizin tarihsel şahsiyeti hakkında yeni ve mühim bir vesika gösterebilmekten uzağız. Ancak halk edebiyatımızda adları bilinen şairlerimizin en eskilerinden olan bu (Öksüz)ün asıl isminin (Ali) olduğunu, şairin eski bir cönkte bulduğumuz bir şiirinden öğrendiğimizi söyleyebileceğiz.

Aynı zamanda bu yazının sonuna kattığımız beş yeni şiiri ile sayısı on dokuzu bulan şiirlerinde Öksüz, Öksüz Dede, Öksüz Âşık, Öksüz Ali gibi türlü isimler kullanan şairin bir tek şahsiyet

olması ihtimalini de akla en uygun bir düşünce olarak kaydedeceğiz.

Şairin asıl isminin Ali olduğunu elde ettiğimiz şiiri, açıkça göstermektedir.

Fakat bu hakikati, Fuat Köprülünün Öksüz Âşık namına neşrettiği şiirlerden biri ile de teyit edebiliriz.

Bilge Profesörün neşrettiği şiir şudur:[2]

Bu garib gönlümün nesin sorarsın
Her dem yâr elinden yaralı sine
Yâr merhem etmezse unulmaz yârem
Ölür de giderim yaralı sine. [3]

Sinem gerba gerba yaraladığın
Yâr kendi bilmez mi yaraladığın
Sarmayınca kendi yaraladığın
Kim karışır anın yaralısına.

Sinem sad - paredir yâre var söyle
Tabibe yalvarub yara var söyle
Seversen Mevlâyı yûre var söyle
Görsün ne olmuştur yaralı sine.

Bu kadar âşıklar gelür yaralı
Anlar da hep yâr ellinden yaralı
Değmeyince unulamaz yâr eli
Tatlı merhem sürsün yaralısına.

[1] Or. Prof. Dr. Fuad Köprülü: On altıncı asır sonuna kadar Türk şazşairleri. İstanbul, Evkal Matbaası, 1930, S: 31 - 38

[2] Aynı eser. Sayfa: 34. Şiir numarası: 3

[3] Sin : Mezar.

Öksüzü kayd-ü bend olmuş bendine
Bend olmuşum ben de senin bendine
Nola suâl etse bir de kendime
Yâren nerde dese yaralıasına.

İşte biz, bu cinaslı şiirdeki (yara-
lıasına) lardan birisinin ve en çok son
mısradakinin;

Yâren nerde dese yâr Alisine

Olabileceğini düşünüyoruz.

Gerçi eski yazılarda (Ali) nin (Ayn)
harfi ile yazılması dolayısıyla kelimenin
aslında da böyle olması lâzımgelirse de;
şiirin şifahi nakillerinde Ali adının unu-
tularak, (yâr Alisine) nin (yaralıasına) şek-
lini aldığı ve yazmalara da bu şekilde
geçtiği düşünülebilir.

Son olarak bir çok eşleri gibi yeniçeri
ocaklarında yetişen bu eski halk şairimizin
beş yeni şiirini buraya kaydetmekle ulusal
edebiyatımızın verimlerinden birkaç dam-
layı daha aydınlatmış oluyoruz:

I

Dilberin zülûfû bir karış telden
Çekelim gurbeti ne gelür elden
Bülbülü ayırmışlar gonca gülünden
Ayrı düşdüm bülbülümden gülümden.

Öksüz Alim der ki burda mı durmak
Akdi gözlerimden sel oldu ırmak
Ne pek güce işmiş yârdan ayrılmak
Ayrı düşdüm bülbülümden gülümden.

II

Neyleyeyim nicezeyim Allahım
Yârim eller ala deyu korkarım
Varıb bir güzele gönül vereli
Bana cefa eder deyu korkarım.

Varub bir güzele gönül vereli
El kavşurub karşısında duralı
Kaşı gözû turnaleyin sürmeli
Yâdellere kona deyu korkarım.

Göğsünde düğmesi akdır gümüşden
Tatludur dudağı dürlü yemişden
Sakınurum seni günden güneçden
Al yanağın sola deyu korkarım.

Seyreyle dilberün bugün nazına
Sürmeler çekinmiş elâ gözüne
Öksüz Ağık eydür engel sözüne
Vara yârim uya deyu korkarım.

III

Salını salını gelen efendim
Ol hub cematını gören benidim
Geçdiğin yollara eyliyidim
Hâkipaye yüzler süren benidim.

Ağlayub ağlayub yüzüme bakub
Gözlerinden yağ yerine kanları döküb
Bir ayak üstüne boynunu büküb
Karşunuzda divan duran benidim.

Kirpiğin ok gibi kaşların keman
Yok mudur göğsünde zerrece iman
Nazlanub yanımda yattığın zaman
Soyunub koynuna giren benidim.

Evvel bir an ayrılmazdın yanımdan
Şimdi ayrı düşdün âlîşanımdan
Puse alduğunca ak gerdanımdan
Siyah benlerini deren benidim.

Cevri cefa etme Öksüz kuluna
Herden bu güzellik geçmez eline
Sabahdan sarulub ince beline
Ak göğsüne sinem saran benidim.

IV

Gel benim kıyak bakışlım
Eller ne dir sana benden ötürü
Seven âşıkların oda yakışlım
Eller ne dir sana benden ötürü.

Sensin benim seyrânegâhım
Sen arturdun benim derdile âhım
Benim ebru hilâlim çeçmi siyahım
Eller ne dir sana benden ötürü.

Keklikleyin nazlı nazlı sekişlim
Seven âşıkların oda yakışlım
Deyüb benim yürü şahin bakışlım
Eller ne dir sana benden ötürü.

ALEMCİLİK

Minare külâhı, bina kubbeleri üstüne yapılan alemler (Minareci) ismi de verilen işçiler tarafından yapılır. Minareci ismi, minarelerin duvarcılık işinden başka olan minare külâhının iskeletini tertip etmek ve çatmak, bunu şerefeye tesbit etmek, üzerine kurşun kaplamak (Kurşunculuk, kurşuncu) gibi işleri yapan işçilere verilir.

Hezârfen tabirinin şumuli altında Minarecilik de dahildir. Alemcilik işi de Minarecilik tabirinin şumuli altındadır. Cami ve buna benziyen binaların iki katlı alçı pencerelerini yapanlarda Hezârfen ismi verilen bu ustalardır.

Öksüz Âşık eydür sarardım soldum
Açmadım güzelin ak göğsün bendin
Derviş Muhammedim benim efendim
Eller ne dir sana benden ötürü.

V

Trek eyleyüb vatanını elini
Hani bizim gunda gelenlerimiz
Arayalım biz anları bulalım
Hani dostlarımız/yârenlerimiz.

Bırakub elleri dağlar aşanlar
Padışah uğruna sefer tutanlar
Allah yolunda şehid düşenler
Gelmedi yâd elde kalanlarımız.

Gâziler bir yere komuşlar için
Hak yoluna vermişdir başın
Kimi eğin sorar kimi kardaşın
Hani yalı kapısında duranlarımız.

Öksüz Âşık eydür niçün gülemez
Kasdeyleyib hayini yanına almaz
Şılasın arzu edenler duramaz
Akşam sabah hani selâm verenlerimiz.

Nihad Sami

KÜLÂHCILIK

Minarenin külâh kısmını yapmaktır. Şerefenin ortasında oyulmuş bir yuva (oyuk) hazırlanır. Şerefeden alemin ayına kadar uzanan ve külâhı teşkil eden mahrutun mihverine mutabık ağaçtan bir seren uzatılır. Serenin boyu 27-30 metre kadar olabilir. Kalınlığı da 30 santim kadar olabilir. Buna Ana seren denir. Seren demirden de yapılabilir.

Ana seren minarenin şerefeden yukarıda olan üstüvane veya mahrutu nakış şeklindeki taş kısmının iç duvarlarına ağaç payandalarla tesbit edilir. Bir veya bir buçuk metrede bir payanda konur. Payandalar serenin maktar ufkisini teşkil eden daire muhitine mumas ve birbirine muvazi birer çifttir. Her çift payandaya amut birer çift payanda daha vardır. Payandaların konulması Tabla tahtası denen ve minare külâhının kaidelerini teşkil eden ufki tahta döşemeden külâhın resine kadar devam eder.

Külâh mahrutunu meydana getiren kafesin kaidesi Tabla tahtası denen döşemedir. Mahrut sathı müstedirinin müvellitlerine mutabık olarak Könder ismi verilen ağaç direkler kaide muhiti ile mahrut resinin arasında uzanır. Könderler bir veya bir buçuk metrede bir ağaç kayıtlarla birbirine bağlanır. Tabla tahtasından sonraki peyandalar könderlerle anasereni birbirine bağlarlar. Külâhın sathı müstediri üzerine kurşun levhalar kaplanır. En sonra alem anaserenin külâhdan yukarıda kalan kısmına takılır.

Minarenin külâhındaki bütün işleri yapmak için iskele hizmetini gören şey Canipi denilen iptir. Canipi serenin en yüksek kısmına toplanmıştır, iki ucu aşağı sarkmıştır. Aşağı sarkan uçlara beşik denen bir tahta ufki olarak bağlanmıştır. Hezârfen, Alemci Minareci usta bu beşik üzerine oturur. Serene dolanmış olan Canipinin bir ucunu çekerek beşiği arzusunâ göre aşağı indirir, yukarı yükseltir. Canipi ve Beşik kubbelerin alemini yapmak, kubbelerin üzerine kurşun kaplamak işlerinde de kullanılır.

KURŞUNCULUK

Minare külâhlarına, bina kubbelerine kurşun kaplamak sanattır.

Kurşun levhalar dilim halinde kesilerek hazırlanır. Kenarları kıvrılarak yivler yapılır. Yivler birbirine ilıştırıldıktan sonra tokmaklanarak sıkıştırılır. Kurşun levhaların yivlerini birbiri üzerine yatırmak için tahtadan yapılmış Mantika ismi verilen bir âlet kullanılır.

Mantika kama şeklinde bir tarafı inceltilmiş on, on iki santim genişliğinde, yirmi santim kadar uzunluğunda bir tahta parçasıdır.

Bina kubbeleri üzerine kurşun kaplamadan evvel kubbenin üzerine samanla karışık âdi toprak çamurundan bir sıva yapılır. Doğrudan doğruya kubbenin kireçli duvarı üzerine kurşun kaplanmaz. Çamur sıva yapılmaktan maksat kurşunların kireçle temas etmemesidir, kireç kurşunu yakabilir.

Hezârfen usta yapacağı alemin resmini önce yapar. Mimarla görüşür. Mimarın muvafakatini alır. Alemin tabii büyüklükte kâğıttan kalıplarını çizer. Bakırcıya verir.

Bakırcı bu kalıplara göre bakırdan, yahut sarı pirinçten alemin parçalarını dilim, dilim hazırlar. Hezârfen bu parçaları yerlerine takmazdan evvel yaldızlar.

Yaldızlamak için evvelâ bakır levhalar temizlenir, üstüne iki üç kat aulüyenli boya sürülür, sülüyen üzerine de bir kat sarı boya sürülür. Sarı boyanın üzerine Lika denen ispirotoda eritilmiş Gomalaka sürülür. Likanın tavı geldiği zaman üzerine varak halinde yaldız yapıştırırlar. Yaldızın fazlaları, yapışmıyan çapakları bir fırça ile temizlenir. Eğer boyalar iyi ve temiz cinsten ve yaldız yirmi iki ayar altından yapılmışsa elli sene kadar kararmadan kalır, ondan sonra bozulabilir.

Alem, bina kubbesinin, minare külâhının daha yukarısındaki altın yaldızlı kısımdır. Aşağıdan yukarıya doğru Kovan, Armut, veya karpuz, ay, isimlerini taşıyan parçalardan müteşekkildir.

Bu isimler parçaların şekline göre verilmiş isimlerdir.

ALÇI PENCERELER

Cami ve buna benziyen binaların alçı pencereleri vardır.

Elvan pencere, Müzeyyen alçı pencere, iki neve verilen isimlerdir.

Alçı pencereler iki tabakadır. Binanın dışarsından görünen tabaka dışlık, sade dışlıktır. Binanın içinden görünen müzeyyen şekilli, yahut renkli camlı tabaka içliktir.

Dışlıklarda pencerenin alçı şebekesinin camlı delikleri beyzi olanlara yumurta, yuvarlak olanlara yuvarlak, iki daire veya katı nakış kavsının birbirini kesmesinden hasıl olan şekildekilere Fil Gözü denir.

Alçı pencerelerin yapılması şöyledir: Pencerenin çerçeve muhitine göre

ağaçtan bir kasa hazırlanır. Pencere şebekesinin şekli yuvarlak, yumurta, sil gözü veya müzeyyen şekiller olduğuna göre pencerenin resmi ufki bir tezgâh üzerine çizilir. Buna kalıp derler. Kasa kalıp üzerine yatırılarak prova edilir. Kalıptaki deliklere göre renkli veya renksiz camlar kesilir ve yerlerine dizilir; tekrar kaldırılır. Resimde cam konacak yerlere camın şekline müşâbih ve daha küçük kıtada lüleci çamurundan yapılmış somunlar dizilir. Tahta kasa tekrar yerine tatbik edilerek yatırılır. Dizilen çamur somunlarının sihani kasanın tezgâha yatırılmış vaziyetteki şakuli irtifainin yarısı kadardır. Çamur somunların üzerine camlar dizilir. Camların üstüne yine evvelkiler gibi lüleci çamurundan yapılmış somunlar dizilir.

Böylece kasa, lüleci çamuru ve somunlar ve cam parçalarının kenarları arasındaki boşluğa sulandırılmış alçı dökülür. Alçı kuruyup katılaştıktan sonra lüleci çamurundan yapılmış somunlar çıkarılıp alınır. Meydanda yalnız cam ve donmuş alçıdan müteşekkil pencere şekli kalır. Binada pencere evine tesbit edilen camlı şebeke vücutde gelmiş olur.

Minarecilik, alemcilik, kurşunculuk, yıldızcılık ve alçı pencereler hakkındaki bu malumat İstanbulda Norosmaniye camii avlusunda Çini Fabrikası sahibi Bay Bekir den alındı. Bu zat bu sanatları yapan bir bezarfendir. Ustası Osman usta imiş. Osman usta harbi umumide Şama gitmiş ve orada vefat etmiştir.

GÜLLAÇÇILIK

Güllâç nişastadan yapılır.

Bir çuval nişastaya (150) okka mıcır gider. Bu kadar mıcırda (20) okka kömür lâzımdır,

Mıcır yayarlar. Üstüne kömürü koyarlar. Kömür yanar, ocak bu suretle hazırlandıktan sonra üzerine ince demir konur, bu ocak demiri uzun bir demirdir. Tavalar bu demir üzerine yerleştirilir.

İki kepçeye bir kaşık ararot, yarım kahve kaşığı soda, iki kaşık un konur. Tavaların altı mum yağı ile yağlanır.

Evvelâ tavalar beyaz yumuşak temiz bir bez ile sıcak sıcak silinir.

Silindikten sonra tekrar ısıtılır. Yumurta sarısı ile zeytinyağı karıştırılarak tavuk tüyü ile tavaların içine sürülür. Tekrar bez ile silinir. Tekrar ısıtılır. Tavuk tüyü ile su serpilir. Su pirenlenmeğe başladığı zaman tava kepçeye yaklaştırılır ve kepçe baş aşağı edilir. Tavaya kepçeden boşaltılan hamur Güllâç olur. Tekrar ateşe tutulur pirenlenmiş su tane-ciklerle pişer sonra kurtarılır. Tersli, yüzlü olarak yapraklar yayılır. Tavaya temas eden kısım parlak olur. Buna Güllâcin tersi denir.

Yirmibeş çift güllâç yarım okka gelir. Yirmi beşer çift bağlanır. Üzerine aynı büyüklükte tahta konur. Güllâç makinası denilen mengenede sıkılır.

Demetleri bağlamak için boyalı saz kullanılır. Sazlar birbirine amut kuturlar halinde, yani çapraz bağlanır. Güllâç mütemadiyen yirmi dört saat işlenir. Bu müddet zarfında on iki okka imal edilir. Ameliy atesnasında ocaktaki ateş harmanlanır. Ateş gelberi ile açılır. Sonra da mıcır çekilir. Mıcır çekilmezse ocak körelir. Güllâççılık her sanattan ziyade temizlik isteyen bir sanattır. Hamura boya ilâve edilirse boyalı olur.

Piri büyüktür. Evliya Çelebi seyahatnamesinde Piri Helvai Ömer olarak gös-

terilmiştir. Her sene iki ay çalışılır. Cumartesi günü saat yedide (alaturka) ocak yakılır. Ocak merasimle tutuşturulur. Ocak yanmazdan evvel ocağın üç kösesine bir parça un, bir parça şeker, bir parça tuz bırakılır. Buna (Pirin hediyesi) derler. Üç Kulhüvallah ve bir Elhamdülillâh suresi okunur. Güllâca oturmak bu merasimle başlar.

İstilahları:

Mıcır : Kalburdan geçmiş kömür kırıntısı.

Ocak demiri : Güllâc tavalarının yerleştirildiği demir çubuk.

Pirelenmek : Hafif suyun kaynamıya başlaması.

Güllâc makinesi : Güllâc yapraklarını sıkıştıran mengene.

Ateşi harmanlamak : Ateşi açmak.

Mıcır çekmek : Mıcır ilâve etmek ve yaymak.

Ocak körelmesi : Ocağın sönmesi ve yavaşlaması.

Güllâca oturmak : İşe başlamazdan evvel merasim yapmıya derler.

KAVAFLIK

Kavaflık diye ayrıca bir zanaat yoktur, kavaf kundura ve terlik satana denir.

Bugün İstanbuldaki ayakkabıcılık zanaatı herhangi bir Avrupa memleketindeki kadar mükâmilidir. Çok eskiden ilk devirlerde ayağı örtmek için ham deriden yapılmış çarık giyilirdi. Bunlar deriden kesilir ve üzerinden iplerle bağlanırdı. Daha sonra tahtadan oyma ayakkabılar ve yalınkat tek dikişli yemeniler ve bu yemenilerin tekâmülü neticesi bir asır evvel ecdadımızın giydiği sarı çedik papuç-

lar yapılmış, bilahara ağaç çivili, demir çivili ve en nihayet en mükâmil şekil olan çift dikişli iskarpinler yapılmıştır. Türk sanatkarları bu ayakkabıların imalinde pek muvaffakiyet göstermişler, bilhassa potin kaloş yapmakta pek muvaffak olmuşlar, fakat lâstik kaloşların icadından sonra sanatın bu şubesi sönmiştir.

Eskiden İstanbulda Fatih civarında kavafhane varmış, Mercan çarşısı, Beyazıtta Okçularbaşı, Çarşıkapıda Çorlu medresesi, Mercan hanı, Çatal han, Pas-tırmacı hanı, Beyoğlunda Tatavlada da ayakkabı yapılmış.

Eskiden bütün kunduracıları bir kâhya, bir «yığitbaşı» idare edermiş, şimdi Çarşıkapıda cemiyetleri vardır.

Ayakkabı yapacak usta evvelâ ayağın şekline, ölçüsüne ve zamanın modasına göre tahtadan bir kalıp hazırlar, bu kalıp üzerinde yapacağı kunduranın biçimine göre kâğıttan bir istampa çıkarır, istampa üzerine derisini keser, bu kesilen deriler dikiş makinesinde dikilir ve saya ismini alır. Saya altı yapılmamış ayakkabının hazırlanmış olan üst kısmına denir. Sayanın burnuna yine köseleden bombe, arka tarafına da yine köseleden fort denilen bir parça takılır. Bunlar kunduranın burun ve arka taraflarındaki sertlikleri teşkil ederler. Bu yüzün yan taraflarına da tıraşlanmış deri parçalarından formala denilen deriler yapıştırılır.

Diger taraftan tahta kalıba köseleden tabanastarı takılır ve artık tamamen hazırlanmış olan saya da kalıbın üstüne geçirilir. Danalya denilen bir kısıkacla kalıbın üstüne gerilir, her tarafından muvakketen tel çivilerle çivilenir. Buna monta edilmiş ayakkabı denir. Sonra tabanın

kenarına vardala çevrilir. Vardala bir buçuk santim eninde şerit gibi kesilmiş bir köseledir. Saya, tabanastarı, vardala üçü birden bir dikişle dikilir. Bu dikiş iğri patuma tıgı ve uçlarına iğne yerine domuz kılı geçirilmiş, mumlanmış keten ipliğiyle dikilir, eğreti vurulan çiviler sökülür, etrafına vardala ve sayanın kenarı gelmiş olan taban astarının ortası çukurlaşır, bu boşluk kösele parçalarıyla doldurulur ve düzeltilir. Bunun üzerine ayakkabının tabanını teşkil eden kösele kapatılır, fakat bu köseleyi tabanastarına birleştiren dikişin gizli olması lazımdır. Bunun için taban köselesi ile saya arasında haram denilen ince bir kanal açılır, vardala ile bu defa taban köselesi yine iğri bir tıgla ve keten ipliğiyle gayet küçük dikişlerle birbirine dikilir. Bundan sonra açılan kanal tamamile çirşilenerek kapatılır ve bir çekikle kuvvetlice dövülür. Artık ayakkabının alt üst tekmil dikişleri bitmiştir. Evvela taban kösesinin kenarları bıçakla düzeltilir, kösele parçalarından veya tahtadan yapılan ökçe takılır, eğer ökçe köseleden yapılmışsa en üste gelen büyük parçaya kapak denilir, rasba denilen bir aletle ökçe ve kenarlar törpülenir, cam parçalarıyla bu törpü izleri temizlenir ve tekrar ince bir zımpara kâğıdı ile düzeltilir. Ondan sonra taban perdahlanır, eskiden ağaçtan yapılmış maat denilen bir aletle parlatılırdı, şimdi ise isforma usulu kullanılıyor. Isforma usulünde evvela ökçeler ve taban yüzün rengine göre aynı veya münasıp bir renkle boyanır, bunun üzerine kazdırılmış labonya denilen bir demir geçirilerek ütülenir, parlatılır, kenarlar da başka bir aletle ütülenir ve parlatılır. Buna isforma denir.

Ayakkabıcılığın en mütakâmil şekli olan çift dikişli bu suretle hazırlanır, bir de yalın kat denilen ayakkabılar vardır.

İki katla yalın katın farkı sayanın tabana dikilişi farkından ibarettir, yalın kat ayakkablarda saya makineden gelince yine kendisine göre kesilmiş köseleden bir tabana ters tarafından dikilir, bunu kalfa dizinde diker ve sonra yüzüne çevirir, dikişi içinde kalır, bilahare kalıba gerilir, gerilirken ıslatılan derinin kuruması için bir gün kalıpta bırakılan ayakkabı, kalıpta iken ökçe tabana çivilenir. Eskiden ökçeyi de dikişle dikerlermiş, ondan sonra tabanın perdahlanması çift dikişlinin aynıdır.

Ustalar arasında eskilerden Asım ve Küçük Salih çok meşhurdur. Asım bir sene evvel, vaktile saraya iş yapan Küçük Salih de iki sene evvel vefat etmişlerdir. Küçük Salihin kardeşi Raşit de meşhur olup hâlâ büyük mağazalara iş yapar.

Bugün meşhur ustalar arasında Mercanda Nuri ile Parmakkapıda Leblebiciler arasında Leon vardır, yeni ustalarını ekserisi ermenidirler, en meşhurları da Leondur.

Kullanılan alât ve edevat: Kalıp, çekik, danelya, bıçak, masat, keski, içiboş, makineta, labonya, raspa, kenar bıçağı, içraspası, tıg, domuz kılı, iğne, musta, teber, bıçkı, düğme makinesi.

İptidai mevât: Kösele, vidala, glâse, meşin, sahtiyan, podüsüet. İntazi deriler, kapsol, keten iplik, mum, cilâ mumu, alt verniği, yüz verniği, ağaçtan telden demir ve bakırdan çiviler, zımpara kâğıdı.

ETNOĞRAFYA VE FOLKLOR

SÖZLÜK TASLAĞI



ABENİM MOR ÇİÇEĞİM TÜRKÜSÜ

Konservatuar tarafından 1928 yılı içinde yapılan üçüncü müzik folkloru araştırma gezisi arasında Sivasda tesbit edilen bir halk türküsü olup güftesi şudur :

Abenim mor çiçeğim
Sen doldur ben içeyim
Ahdettim yemin ettim
Uğruna öleceğim.

Elmanın alına bak
Dön de bir dalına bak
Yaktın beni kül ettin
İnsafsız haline bak.

Bu türkünün mufassal notası « Halk Türküleri » adlı eserde yazılıdır [H. T. İstanbul Konservatuarı yayınlarından, defter 11, 1929] Konservatuar araştırma kurulu tarafından notaya alınan bu türkü, aslında ayrı iki manidir. Burada türkünün ilk bendini teşkil eden mani, bizim topladıklarımızla türlü yerlerde basılanlar dışarı gerek « maniler » [Türkiyat Enstitüsü yayınlarından, İstanbul 1928] adlı eserde (No. 1641) ve gerek « Halk edebiyatı Örnekleri Maniler » [Edebiyat fakültesi mezunları emniyeti yayınlarından sa.1,1339] adlı küçük kitapda (No. 3) az farkla yazılıdır. İkincisi ise, yine Türkiyat Enstitüsünün manilerinde (No. 15) vardır.

ABEŞ. Kula rengindeki at (Maraş, Seyhan, Gaziantep). Abeş tonunda olan atlar makbul sayılmazlar. Bunlar daha ziyade yük işlerinde kullanılır. (Bak : At)

[Bibliyografya : Ö. A.]

ABI, ABİ. (Yozgat) (Bak : ABA 2)

[Bibliyografya : T. D.; D. F.; D. D.]

ABI HAYAT, ABI HAYYAN (Bak : BENGİSÜ)

ABLA. Büyük kız kardeş (Anadolu ve Trakya); yaşca büyük sayın kadın; daire eskisi cariye; zenci hizmetçi kadın (Bak :

ABA. 1). Süt Abla — aynı kadından meme emen ana ve babaları başka kız ve erkekden, erkeğe göre büyük olan kız. (Bak : Süt kardeş, kardeşlik).

[Bibliyografya : M. D. M.; L. O.; K. T.; Y. T. L.]

ABLI. Yelkenlerin ucunda bağlı olup yelkeni kullanmak için her vakit elde tutulan ip, ıskata bağlı olduğu yelkenlere göre « Randa ablısı, Prova ablısı » gibi adlar alır. Ablıyı bırakmak, koy vermek. = ne yapacağını bilememek, şaşımak, Ablıyı kayuverdi ».

[Bibliyografya : M. D. M.; B. T. L.; K. T. ve diğer sözlükler]

ABO. (Trakya) (Bak : ABA, 1)

ABOSA ETMEK. Bir icbar olmadan veya korkarak, çekinerek durmak « korkusundan abosa etti ».

[Bibliyografya : M. D. M.]

ABRAŞ. 1) Alaca benekli at. 2) Atlarda dudakların ve göz kapaklarının etrafında hasıl olan alacalık, beyazlık, sis. 3) Hayvanın kıç tarafındaki leke [K.S.]. 4) Atın tüysüz yerlerinde çıkan ve uyuza benzeyen bir deri hastalığı. Abraş getirmek = abraş ve uyuz peyda etmek (at hakkında).

[Bibliyografya : B. T. L.; K. T.; M. D. M.]

ABRİL [1] ABRİL [2] ABROL [3] AB-RUL [4] APRİL [5] APRUL [6]. Halk ara-sındaki Nisan ayına verilen ad. Türlü söy-leniş şekilleri vardır. Kökeni yabancı olan bu kelime nisandan daha çok yaygındır.

* Abrul apışır, dudak yere yapışır.

* Abrul apışır, koca öküz ota yapışır (Çanakkale)

* April apışdı öküzler yere yapışdı.

* Abrulun gözü yaşlı, yağmuru ceylan bakışlı, rüzgârı gelin akışlıdır.

* Abrıl apışdı kara keçi yere yapışdı (İstanbul).

Abrıl, April Beşi = Halk takviminde nisanın on dördüncü (Rumi 1) gününden on sekizinci (Rumi 5) gününe kadar sü-ren soğuk ve fırtınalı günlere denilir.

* Abrılın beşi sığırın leşi.

* Korkma kara kışın kışından, kork abrulun beşinden.

* Sakın (kork) aprilin beşinden, öküzü (camusu) ayırır eşinden.

[*Bibliyografya: Ö.A.; A.D.D.; D.F.*]

ABU. 1) (Samsun ili, İzmit, Ünye, Tokat, Zafrañbolu, Yolageldi « Edirne », İzmir ili) (Bak : ABA 1), **2)** (Tokat) (Bak : ABA 2) **3)** Yakın zamanlara ka-dar İstanbulda kadınlar ağzında hayret yerinde kullanılırdı. Anadolu'da bunun « A-bov, Abuv, Abav » gibi türlü şekilleri var-dır. Rumelide kullanılan « Abey » de bu-

dur. Abu, Karagöz oyununda hala kadın ağzından söylenir.

[*Bibliyografya: Ö. A, D. F.]*

ABU, SABUK. Düşünmeksizin söy-lenen saçma söz « Abuk sabuk söyler, sa-yıklar »

[*Bibliyografya: K. T.; M.D.M.; B.T.L. ve diğer sözlükler]*

ABULLABUT. Avanak, sersem, sar-sak, iri yarı, iki tarafa sallana sallana yü-rüyen, yolda önüne arkasına bakmadan gi-den. Bu kelimenin « *Abalabut* » ve « *Abula-but* » şekilleri de vardır. (Bak: açık ağız, Açık ağızlı, Afal, Aval).

[*Bibliyografya: M.D.M.; İ. A. H. T.; A. D.; D. L. O.; K. T.; B. T. L.]*

ABUR CUBUR. 1) Vücutte zararlı, karışık, münasebetsiz yiyecekler. **2)** Saçma şapan boş söz.

[*Bibliyografya: K. T.; M. D. M.; B. T. L. ve diğer sözlükler]*

ACA. Büyük kız kardeş (Bak : Aba, 1).

[*Bibliyografya: K. S.]*

ACARIM ESKİYİM OYUNU. Kır şehir ve dolayında oynanan bir çeşit çocuk oyunudur. Maruf « esir almaca » oyununa benzeyen bu oyun, beşer ve ye-diğer kişiden ibaret on veya on dört ço-cuğun karşılıklı iki takım ve ayrı iki cephe teşkil etmeleriyle oynanır. Her takımın bir kalesi vardır, birinci kaleden çıkan çocuk, ikinci yani karşı kaleden kendisinden sonra çıkan çocuğu süratle koşarak vurmağa, esir almağa çalışır, tutabilirse vurur; tutu-lan çocuk da oyundan çıkar. Oyun kale-lerden birinde çocuk kalmayınca ya da bu suretle sürer ve sonra tekrarlanır. (Bak: Esir Almaca). [*Bibliyografya: Ö. A.]*

[1] Erkiyet « Kayseri »

[2] Emirdağ, Afyon, Kars, Ardıhan.

[3] Erzincan.

[4] Sinop, Çarşamba, Mecitözü, Çorum, Aluc-ra Meaudiye, Ş. Karahisar, Erkiyet, Sivas, Ece-abat « Çanakkale » Niğde

[5] İçel, Karaman, Sinop, Ürgüp.

[6] Balac « Samsun » Vakıfkebir « Trabzon », Bâlâ « Ankara ».

ACEMİ ÇAYLAK. Beceriksiz, şap-
şal, çolpa.

* Acemi çaylak bu (o) kadar uçar.

[Bibliyografya : Ö. A.; A. T.]

ACEM KIZI TÜRKÜSÜ. Konservatuar tarafından 1927 yılı içinde yapılan ikinci müzik folkloru araştırma gezisi sırasında Konyada tesbit edilen bir halk türküsü olup güftesi şudur :

« Acem kızı, buyur efendim
Seni bir bakkal istiyor,
Vereyim ona.
Bu bakkalın kırmızı çokdur
Sattırır bana.

Acem kızı buyur efendim
Seni bir sarraf istiyor
Vereyim ona.
O sarrafın lirası çok olur.
Saydırır bana. »

Bu türkünün mufassal bir notası «Halk Şarkıları » adlı eserde yazılıdır (Anadolu Halk Şarkıları - İstanbul Konservatuvarı yayınlarından, defter 4, 1927] Konservatuar kurulu tarafından zaptedilen bu türkünün, şu şekile, metni eksikdir. Bizim, vaktile Sinop folkloru üzerine yaptığımız araştırmalar sırasında ihtiyar bir bayan ağzından yazdığımız aşağıdaki metnin daha belli ve yaygın olan tam bir şeklidir.

« Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir sarraf istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Sarrafın altını çokdur saydırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir kasap istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Kasabın etleri çokdur kıydırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir bakkal istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Bakkalın yemişi çokdur, tarttırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir hallaç istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Hallacın pamuğu çokdur attırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir terzi istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Terzinin dikisi çokdur diktirir bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir dülgere istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Dülgere taş taşırır ev yaptırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir imam istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
İmanın namazı var kıldırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir kadı istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Kadının sarığı var sardırır bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir çoban istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Çobanın koyunu var güttürür bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir paşa istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Paşanın kılıcı var uğdurur bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir doktor istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varmam ona
Doktorun ilacı var içirir bana.

Ah kızım kızım, nazı ile gözüm
Seni bir sarhoş istiyor, vereyim ona
Ah anne anne, ben varırım ona
Sarhoşun cilvesi var varırım ona »

Bir anne ile kızı arasında söylenen ve yukarıki Acem Kızı türküsünün daha tam bir varyantı olan bu türkünün başka bazı bendleri olmak muhtemeldir. Doktor Kunoş'un « Türk Halk Edebiyatı » adlı eserinde (sayfa 49-50) bunun, ufak bazı farklarla, altı bendlik bir metni de yazılıdır. Gene eskiler arasında bunun gibi « Kırıl kızı » adlı belli ve yaygın bir halk türküsü daha vardır (Bak : Kırıl Kızı Türküsü).

[Bibliyografya : H. T.; Ö. A.]

ACEM ŞİVESİ. Konservatuar tarafından 1928 yılı içinde doğusal Anadoluda yapılan müzik folkloru araştırma gezisi sırasında Erzurumda tesbit olunan bu türkünün güftesi şudur:

Gel kerem edüp nola bak bana
Can sana kurban bir menem menem
Can sana kurban dost menem menem
Desti nazı al câma pür safa
Aşıka göster puseden nûma

Fars ağır ve güftesini taklid yoluyla söylenen bu türkünün notası da, Halk Türküleri adlı eserde yazılıdır.

[Bibliyografya : H. T., defter 13, 1929]

ACI DİL, ACI SÖZ. Acı, kalp kıran dokunaklı söz; azar, çıkışma.

* Acı dil (söz) insanı dininden, tatlı dil (söz) yılanı ininden (deliğinden) çıkarır.

ACI GEYREK. Mide bozukluğundan hasıl olan geyirti; mide hastalığından meydana gelen ekşime, tahmei mide.

[Bibliyografya : A. D. D.; D. F.]

ACI HIYAR. Acı hıyar, söylenmeden yenilirse gerek baş ağrısına ve gerek türlü derdlere karşı bir deva olduğu hakkında halk arasında oldukça yaygın bir inanma vardır.

ACI PATLICAN. hayırsız, fena tabiatlı, zarar verici.

* Acı patlicanı kırığı vurmaz (çalmaz, yakmaz).

Bu atalar sözünün Trakya'da « Acı Kabağı kırığı yakmaz » şeklinde kullanılmakta olduğunu da görüyoruz (Altı Ok « Edirne », Ata sözleri, 1935)

[Bibliyografya : I. A. H. T.]

ACIK PEKMEZİ. Acık, acuk denilen yaban elmasından yapılan tadı ekşimtrak bir pekmezdir. Hemen hemen bütün Anadoluda bilinip yapılan bu pekmez köylünün, aynı zamanda, katık yerinde kullanıldığı bir yiyecektir. (Bak : Pekmezler)

ACISINI, ACIYI ÇIKARMAK. Öcünü almak, hincını çıkarmak; elden çıkmış, kaçırılmış bir fırsatı tekrar ele geçirmek; ödemek.

[Bibliyografya : I. A. H. T.; M. D. M.; K. T.]

ACI TEPEDEDEN ÇIKMAK. Çok etginmek, üzülmek; çok eziyet çekmek, acı duymak.

[Bibliyografya : I. A. H. T.]

ACI YAVŞAM. Yaprakları kasımpatına benzer bir çeşit bitgi olup, halk hekimliğinde karın ağrılarına karşı kaynatılıp ilaç olarak kullanılır (Bay Avşar Konya, Orta Anadolu).

ACUR. 1) Cerbezeli, 2) hem kel hem fodul deyimine uygun olanlar hakkında.

* Dilenciye acur vermişler iğri diye beğenmemiş.

[*Bibliyografya* : M. Halid, H. B. H. sayı 45, 1935, betke; Ö. A.]

AÇAMAK. Aydın ve dolayında Kaçamak denilen yemeğin yersel adı (Bak Kaçamak).

AÇBAŞI. Çekil, git, uzaklaş, defol buradan; çek arabanı, kır arabanı, cad-deyi tut.

[*Bibliyografya*: I. A. H. T.; Ö. A. B. AR.]

AÇ MAKASLARI. Kaldır ayaklarını, hızlan, tabanları yağla.

[*Bibliyografya*: B. AR.; Ö. A.]

AÇIK AĞIZ, AÇIK AĞIZLI. Avarnak, sersem, budala, aptal (Bak: Abulla-but, ağzı açık)

[*Bibliyografya*: M. D. M.; L. O.]

AÇIK AL. At tonlarındanbiri (Bak: At).

AÇIK DORU, TORU. At tonlarından biri (Bak: At).

AÇIK EŞKİN. At yürüyüşlerinden biri (Bak: At).

AÇIKLAR LİVASI. İşsiz güçsüz; boş gezenin boş kalfası, kaldırım mühendisi, boşta kalan işyarlara eğlence yoluyla söylenir.

[*Bibliyografya*: M. D. M.; Ö. A.]

AÇIK GELMEK. Uzak geçmek, yaklaşmamak "Açık gel imanım,."

[*Bibliyografya*: I. A. H. T.; Ö. A.]

AÇIK KAPI ÇALMAK. Konya ve dolayında söylenen bir halk çelmececi olup beyhude, faydasız iş görmek anlamını ifade eder.

[*Bibliyografya*: K. H. H.]

AÇIL KİLİDİM AÇIL OYUNU. Küçük çocuklarca oynanan bir oyundur.

Bu oyun 4 - 6 çocuk tarafından oynandığı gibi iki çocuk arasında da oynanabilir. Oyuna giren çocuklar ellerini yumruk şeklinde birinin dizi veya hut bir şeyin üzerine sıra ile koyarak bir sütun teşkil ederler. Şukadar ki, bu sırada her çocuk kendi yumulu ellerini biribiri üstüne koymıyarak bir elini bir, öteki elini de diğer bir arkadaşının yumruğu üzerine koymak esastır. Ebe olan çocuk, en üstteki yumruğun çukur yüzüne parmağıyla anahtar gibi bir şeyi açma taklidi yaparak:

— Açıl kilidim açıl !

Der. Çocuk yumruğunu açar. Bu şekilde ve bu sözlerle bütün yumulu eller birer birer açılır; yalnız en alttaki yumurum kalır. Bu sefer ebe ile bu son yumulu el sahibi çocuk arasında da aşağıdaki konuşmalar geçer:

— Açıl kilidim açıl !

— Açılmam !

— Anahtarın nerede ?

— Suyu düştü !

— Su nerede ?

— İnek içdi !

— İnek nerede ?

— Dağa kaçdı !

— Dağ nerede ?

— Yandı kül oldu !

— Külü nerede ?

— Savruldu !

Karşılıklı söylenen bu tekerleme bitince çocuk yumulu olan elini açar ve bu sefer oyuna giren bütün çocuklar, ellerini çenelerine koyarak birkaç defa tekrarlanmak üzere, hep bir ağızdan :

— Vay benim kös sakalım !

diye bağırırlar. Oyun bu suretle ve bu tekerleme ile üç beş defa tekrar edilerek oynanır.

Oyun tekerlemesinin yukarıda yazılı ve « Su nerede? » sorğu cümlesinden sonra değişen şu :

- Su nerede ?
- Deve içdi !
- Deveyi ne yaptın ?
- Sattım !
- Parasını ne yaptın ?
- Kına aldım !
- Kınayı ne yaptın ?
- Sakalıma sürdüm !

şekli de vardır. Bu tekerlemedeki son cümle söylendikten sonra, gene yukarıdaki gibi, çocuklar hep bir ağızdan :

- Vay benim köse sakalım !

diye bağışırlar.

[*Bibliyografya* : Ö. A.]

AÇILMADIK KUTU. Çok bildiği halde bilmez gibi görünen, bildiğini göstermiyen; kapalı kutu.

[*Bibliyografya* : İ. A. H. T. ; Y.T.L.]

AÇILMIŞ ÇİÇEK. Açık meşrepli, namuş hususunda kayıdsız.

AÇILSIN DEMİR KAPI OYUNU.

Rize ve dolayının birli ve ikili Horonlarından [Bak : Horonlar] olup « köçek oyunu » na benzeyen bir çeşit oyundur. [Bak : köçek oyunu] Ekseriya bir, bazan iki kişi ile oynanır. Oyunun yüz seyircilere dönük olduğu halde daire çizme, arkadan yere yatma ve titreme asıl figürlerini teşkil eder. Horonun tesirleri bacak hareketlerinde görülür. Aslen kadın oyunudur.

[*Bibliyografya* : Ş. A. T. O.]

AÇ GÖZLÜ TAYA ÇOCUĞU. Doymak bilmez, buldukça, yedikce ister, obur.

[*Bibliyografya* : İ. A. H. T.]

AÇ KAPI OYUNU. Safranbolunun bağlama, bozuk ve curadan ibaret sazlarla iki ve bazan dört oyuncu tarafından karşılıklı oynanan düğün oyunlarından biridir. Bu oyun, atlamalı zeybek oyunları ile bir benzerlik gösterirse de kendine mahsus yersel hususiyetleri bakımından zikre değer. Oyuna karcigâr makamile söylenen aşağıdaki türkünün ikinci mısraları tekrar edilmek suretile başlanır.

« Aç kapıyı ben geldim

civanım, aman

Safa geldin hoş geldin

civanım, aman

El ediye el ediye (ediyor)

Oyar beni deli ediye

Kara da gözler kül ediye

Bu türkünün ilk iki mısrası, oyuncuların karşılıklı titriyerek çömelikleri ve bu halde vücudun belden yukarsını iki tarafa eğerek ellerini başlarının üstünden çevirip yerde parmaklarla tempo tutması ile başlar. Ancak oyunculardan birisi sağa meylettiği zaman ötekisi de sol tarafa eğilir ve böylece tekrar sağa, sola vaziyet değiştirildikten sonra hızlı bir hareket ile yerlerini değiştirerek ayağa kalkarlar. Son üç mısra tam bir zeybek oyunu usulüne uygun ezgilerden ibarettir. Oyuncuların aldıkları pozisyon şudur : Göğüs kabarık, baş dik tutularak gözler birbirinin içine bakmaktadırlar. Sağ el, omuz hizasında kaldırılarak koltuk altı gövde ile kol arasında bir zaviye kaime teşkil eder. Kol, dirsekten itibaren öne doğru kırılarak bilek aşağıya kırık ve boş bırakılır. Sol el ise, hafif kalkık ve hükümlü olarak biraz geride bulundurulur.

Sağ ayak parmaklarının üstünde, topuk yukarı da ve diz kapağı dışarıya doğru bük-

küktür. Vücut bu ayağa istinat ettirilmez. Sol ayak tabanı tamamen yere basık olduğundan ağırlık ta bu kısımda toplanmış olur. Oyuncular yerlerinde sabit olduğu halde kol ve kalça figürleriyle bir müddet oynadıktan sonra birdenbire vücut sol ayak-tan sağ ayağa yükletilir ve sol ayak yan tarafa doğru fırlatılarak öne bir adım atılır.

Sonra birinci pozisyona geçilerek yan tarafa ayak atış figürü tekrar edilir. Böylece bir müddet oynandıktan sonra birdenbire göğüs göğüse gelinir. Sağ ayaklar ileriye atılarak diz kapakları birbirine dokundurulur ve gövde sağa ve arkaya bükülerek hızlı bir dönüş yapılır. Bu şekil birkaç kere yapılarak saz ara nağmeye geçtiği zaman diz çökme figürleri de başlar.

Oyuncular, ayaklarının üstünde yurkariya sıçrarlar ve iki ayaklarının üstüne düşerek hemen diz çökerler. Diz çöküş halinde tekrar hafifçe sıçrar, sağ diz kapığı vücut sola meylettirerek yere vurulur. Kezalik sol ayağı da aynı şekilde yere vurup ayakta yapılan dönüş figürünü diz çökmüş olduğu halde yerde tekrar ederek ayağa kalkabilirler. Bu oyunda yapılan figürlerin «selâmlaşma», «yan», «toplama», «ön», «atlama» gibi türlü adları vardır. Bunlara numara da derler.

Çengilerden bir tanesi erkek kıyafetine girmek suretile oyun kadınlar tarafından da oynanılır. Oyunun erkek ve kadın figürleri başka başka olduğundan kadın, erkek kıyafetine girmek mecburiyetindedir. Erkeğin daha kuvvetli, cesur, kadının daha nazik ve utangan bir pozisyonu vardır. Bazı figürleri beraber yaptıkları halde bazılarında, bilhassa atlama numaralarında, erkek ve kadın ayrı ayrı

oynarlar. Açkapı oyununa refakat eden türkünün güftesi şudur:

«Yine de gözüm seyreyyor cıvanım aman
Yakın yârin gelmesi
El ediye el ediye (ediyor)
O yâr beni deli ediye
Kara da gözler kül ediye

(Ara nağme)

Aç kapıyı ben geldim cıvanım aman
Safa geldin boş geldin cıvanım aman
Aman Fadım olma nadım
Bu gece sizde kalalım
Annenden izin alalım

(Ara nağme)

Annem de duymaz evde yok cıvanım amaa
Özledim seni ben çok
Elim gaydı dilim gaydı (kaydı)
Ağam zerhoş ne tez aydı
Dere de bayır düz gider cıvanım aman
Bir edalı kız gider

Kız yolunu şaşırmiş cıvanım aman
İnşallah bize gider
Hanım hanım zarif hanım
Halin hatırın soralım
Annenden izin alalım
Bu gece yalnız kalalım

(Ara nağme)

İndim dere düzüne cıvanım aman
Çok göründüm gözüne
Mevlâm sabırlar versin cıvanım aman
İnanmam sözüne
Hanım hanım zarif hanım

(Ara nağme)

Suya indim kamışa cıvanım aman
Su neylesin yanıma
Mevlâm sabırlar versin cıvanım aman
İnanım sözüm
Hanım hanım zarif hanım

(Ara nağme)

Suya indim kamışa cıvanım aman
Su neylesin yanıma
Mevlâm sabırlar versin cıvanım aman
Yâriden ayrılmışa

(Alt tarafı var)

* MİRAS DESTANI *

Bu yaz mekteplerin tatil olmasından istifade ederek, İzmir, Aydın, Muğla, Denizli, Isparta, Burdur havalisinde bir tetkik seyahatı yaptım. Her geçtiğim yerde Halk Bilgisini alakadar edecek şeyler aradım. Muğla bu itibarla çok zengin bir muhittir. Başka bir makalemizde bu muhit Halk Bilgisinden bahsedeceğiz. Muğlada bulunan Bay Cavit bu hususta salahiyet sahibi bir arkadaşdır.

Denizlide bulunurken temas ettiğim Bay Ulvi isminde kıymetli bir muallim Denizli Halk Bilgisi hakkında bana kıymetli malumat vermek lutfunda bulundu. Bana پدرinin metrukâtından bir takım evrakı perişan gösterdi. Bunları tetkik ederken bazı mühim destanlara tesadüf ettim. Miras destanı, Aç gözlü destanı, Pire destanı, Yemek destanı v.s. gibi. Bu destanlar ihtimal okadar mechlul destanlardan degildir. Fakat Halk Bilgisini, köy âdetlerimizi ve köylerimizde kullanılan bazan mutbak, eveşyası ve giyecek isimlerini ihtiva etmesi ve bir iki asır evvelki içtimai hayatımızı aydınlatması itibarile çok mühimdir.

Halkın sefaleti, ibret alınacak bir levhadır. Bu miras destanında biraz da alay kokusu duyutakayız. Destanı yazan «Derdmend Âşık» belki de bunu alay kasdile yazmıştır. Fakat bu destanla maksadını çok kuvvetle ifade etmiştir. Diğer bulduğumuz destanları yine bu sütünlarda neşre edeceğiz.

Kulak tut sözüme dinle hey yâran
Sizinle bakalım ülfet necoldu

Yedi yıldır ben çıkalı sıladan
Arzulayup geldim emek nicoldu.

Hani abalı Ali, kazaklı Veli
İsa oğlu, Musa oğlu, küçük kebeli
Barut Hasan, Çakmak Ali, zırdeli
Konuştuğum bunca zevzek nicoldu.

Hoca, sizden bugün miras sorarım
Doğru söyle, yoktur sana zararım
İki gündür evimizi ararım
Hep yıkılmış, temel direk nicoldu.

Dinlemem martaval, efsun okuma
Yine derdim yenilendi yoguma [1]
İçleri ot dolu kıldan dokuma
Minder, yastık, yorgan, döşek nicoldu.

Hamur tahtasile, ızkara maşa
Ağaç havan ile çürük kavata [2]
Süt kayantığımız ol kulpsuz tava
İnce tuz basılı çölmek nicoldu.

Kargaburun, çarık, baldır dolağı
Kını kırık, yüzü paslı bıçağı
Beline sardığı kendir kuşağı
Yakası yamalı gömlek nicoldu.

Yüklüğün yanında bir torba soğan
Makamı bilinmez sedası yavan
Köyümüzde düğün olduğu zaman
Çaldığımız saz dümbelek nicoldu.

Gözleri görünmez idi irekten [3]
Mancınıkla kalkar idi yerinden
Urgan ile asa korduk belinden
Çamış, katır, çapkın beygir nicoldu.

[1] Yoguma - yokuma, kaybolan şeyler.

[2] Kavata - tahta kap

[3] İrekte - uzaktan, yırak.

Her günlerde kamçı ile sürerdik
Kendi gelmez idi yolun gözlerdik
Danasını kepek ile beslerdik
Boynu çıkık sütsüz inek nicoldu.

Bu yerlerde sefil, bihuş gezerken
Düz ovada inek, sığır güderken
Ben bunları sağ bıraktım giderken
Heber virin cümle bunlar nicoldu.

Bunların köküne kıran mı girmiş
Domuzlar mı çalmış, kurtlar mı yemiş
Eski köy imamı kör Molla İbiş
Çağırırsanız hele sorsak nicoldu.

Cemaatle okuyalım fatiha
Babam, anam ölmüş bunca akraba
Velakin sizlere cümlesi caba
Ammim oğlu kanbur felek nicoldu.

Kırık saç kalkmaz idi ocaktan
Beş çanakla üç tencere topraktan
Çavdar unu korduk bir dağarcıktan
Delik harar [1] kalbur elek nicoldu.

Eski hasır, bunca kilim uruba [2]
Def çivisine asılan ol delik torba
Bahamın giydiği koskunsuz aba
Gök boncuk düğmeli yelek nicoldu.

Gerçi evimizde yok idi bakır
Siçan düşse idi bin parça olur
Aş kabağı karpuz, bostandan kusur
Tavande asılan kelek nicoldu.

Bir kedimiz vardı gayetle hırsız
Kuyruğu, kulağı yok pek yakışksız

[1] Harar - büyük keçi kılından yapılmış
çaval.

[2] Uruba - elbise.

Çalı süpürgesi bir kara horos
Kenefteki kırık kürek nicoldu.

Arpa yemez idi vermezdik asla
Beş okka yük ile gitmezdi yola
Getirmezdik gece girmezdi dama
Beli salık çapkın eşek nicoldu.

Dam üstünde kurduğumuz çardakta
Sedasını dinler idik yatakta
Avlu ortasında kuru kavakta
Lık lık öten çifte keklik nicoldu.

Köyün ortasında asma çubuğu
Yedi yılda verir idi koruğu
Güz [1] pilici ile horos tavuğu
Kanatsız kaz şaşkın ördek nicoldu.

Tilki yatar idi gün gölgesinde
Sansar yavruları iplik küfesinde
Ahur ortasında kaz kümesinde
Su sakısı, folluk, dünek [2] nicoldu.

Sığınacak [3] kalmamış ağaç gölgesi
Ne pıslığı kalmış ne tehlikesi
Ufak pire ile tahta kehlesi
Can yoldaşım sivri sinek nicoldu,

Hep söyledim fartı furtu yalanı
Beygirin kolanı, merkep palanı
Bilirsineiz hiç söylemen [4] yalanı
Ezber etmediğim gerçek nicoldu.

Miras için ettim bunca davayı
Elime geçseydi üçte biri bari
Söylersin « Derdment Âşık » sevdayı
Boşuna çaldığın emek nicoldu.

Hikmet Turhan

[1] Güz - sonbahar.

[2] Dünek - tavukların tünediği yer.

[3] Sığınak - sığınacak yer.

[4] Söylemen - söylemeyin.